

ULTIMATE[®]
SPEED



Auto-Vollgarage

DE AT CH

Auto-Vollgarage

Anwendungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

Bâche de protection pour véhicule

Mode d'emploi et consignes de sécurité

IT CH

Telo copriauto

Istruzioni per l'uso e linee guida di sicurezza

IAN 314971

DE AT
CH

Auto-Vollgarage

Anwendungs- und Sicherheitshinweise
Bitte beachten Sie vor der Montage
folgende Hinweise:

Bestimmungsgemäße Verwendung

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt ist als Abdeckplane für Personenkraftwagen vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Diese Auto-Vollgarage ist zur kurzfristigen Abdeckung von PKW's gedacht, für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht auf gewerbliche Nutzung ausgelegt. Das Produkt besteht aus lackschonendem, wasserabweisendem Polyester und schützt Ihren PKW vor Frost, Schnee und Schmutz (Baumharz, Blüten, Vogeldreck...).

Im mitgelieferten Aufbewahrungsbeutel kann die Vollgarage optimal verstaut werden.

Lieferumfang

- 1 Vollgarage
- 2 Befestigungsriemen
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Größe M (LxBxH): ca. 432x165x120 cm
- Größe L (LxBxH): ca. 480x175x120 cm
- Größe XL (LxBxH): ca. 534x178x120 cm
- Größe SUV (LxBxH): ca. 465x177x144 cm

Warnhinweise

1. Befreien Sie Ihr Fahrzeug vor der Anwendung von Schmutz- und Staubpartikeln, um Schleifspuren durch Reibung zu vermeiden!
2. Achten Sie bei der Anwendung darauf, dass die Gurt-Clips den Lack nicht beschädigen.

3. Decken Sie Ihr Fahrzeug nicht in nassem Zustand ab, um ein Anfrieren der Vollgarage an den Lack zu verhindern!
4. Die Vollgarage ist für die kurzfristige Abdeckung von Fahrzeugen gedacht (wenige Tage). Bei längerfristiger Abdeckung von Fahrzeugen, sollte sie wöchentlich abgenommen und auf Kondensation überprüft werden, um Lackschäden zu vermeiden. Nur trockene Fahrzeuge erneut abdecken.
5. Benutzen Sie die Abdeckung niemals langfristig auf überlackierten oder nachträglich neu lackierten Fahrzeugen, um Farbveränderungen durch Kondensation zu vermeiden.
6. Keine folierten Fahrzeuge abdecken, um Verfärbungen der Folie zu vermeiden.
7. Benutzen Sie die Abdeckung nicht langfristig auf Cabriolets mit Stoffdach um Schimmelbildung zu verhindern!
8. Seitenspiegel nach Möglichkeit nach innen einklappen.
9. Fixieren Sie die Vollgarage unter Ihrem Fahrzeug mit den dafür vorgesehenen Gurten.
10. Verwenden Sie die Vollgarage nicht bei starkem Wind.
11. Verwenden Sie die Vollgarage nicht nachdem der Lack Ihres Fahrzeugs mit Wachs behandelt wurde.
12. Halten Sie das Produkt von heißen Oberflächen, großer Hitze und offenem Feuer fern.
13. Verstauen Sie die Vollgarage nur in trockenem Zustand im Aufbewahrungsbeutel.
14. Beschädigte Auto-Vollgaragen nicht mehr verwenden!
15. Benutzen Sie die Vollgarage nicht auf öffentlichen Straßen oder Parkplätzen. Bei auf öffentlichen Straßen oder Parkplätzen abgestellten Fahrzeugen müssen die Nummernschilder sichtbar sein.

16. Bei Weitergabe an Dritte, geben Sie bitte diese Bedienungsanleitung mit den Warnhinweisen weiter.
17. Bewahren Sie diese Warnhinweise zusammen mit dem Produkt auf.

Montage:

1. Nehmen Sie die Vollgarage aus dem Aufbewahrungsbeutel.
2. Vergewissern Sie sich welcher Teil für die Front des Fahrzeugs gedacht ist!
➔ Die Front erkennen Sie an dem Einnäher mit der Aufschrift „FRONT“.
3. Entfernen Sie die Gurte durch Öffnen der Klick-Verschlüsse.
4. Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
5. Befestigen Sie die Vollgarage an der Front Ihres Fahrzeugs durch Nutzung des eingnähten Gummizuges.
6. Ziehen Sie die Vollgarage über das Fahrzeug. (Bild 1)
➔ **Achtung:** Hat Ihr Fahrzeug eine Stabantenne im Heckbereich, schrauben Sie diese bitte ab. Ausziehbare Antennen bitte einfahren. Antennen im vorderen Dachbereich bitte vorsichtig nach unten drücken und parallel zum Dach anlegen. Achten Sie darauf Antenne und Lack nicht zu beschädigen!
7. Befestigen Sie die Vollgarage nun am Heck Ihres Fahrzeugs durch Nutzung des eingnähten Gummizuges.
8. Abschließend befestigen Sie die Gurte an Front und Heck des Fahrzeugs. Befestigen Sie die Gurte mittels Clips an jeweils einer Seite, fassen den Gurt am anderen Ende, laufen um das Fahrzeug herum und ziehen die Gurte jeweils unter Front und Heck durch. Befestigen Sie diese nun auf der anderen Seite des Fahrzeugs an den zweiten Clips (Bild 2.1 (Front) und 2.2 (Heck)) und ziehen die Gurte straff (Bild 3.1 (Front) und 3.2 (Heck)).

Demontage:

1. Zum Abnehmen der Vollgarage verfahren Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge.



Pflege:

Bitte reinigen Sie die Vollgarage bei Bedarf per Hand mit lauwarmem Wasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um die Beschichtung nicht zu beschädigen. Lagern Sie die Vollgarage an einem trockenen, gut belüfteten, kühlen Ort.



Handwäsche.



Nicht bleichen.



Nicht im Wäschetrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät, gilt nur gegenüber dem Ersteinkäufer, nicht übertragbar. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Die Garantie gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Produktes gewährleistet werden.

Service / Hersteller

Inter-Union Technohandel GmbH
Klaus-von-Klitzing-Str. 2
DE-76829 Landau/Pfalz
DEUTSCHLAND
www.inter-union.de

E-Mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN: 314971
IU-Art.-Nr.: 97432-1
Serien-Nr.: 072019

Stand: 03/2019
Version: 5.0

Bâche de protection pour véhicule

Mode d'emploi et consignes de sécurité.

Avant le montage, veuillez respecter les remarques suivantes:

Utilisation conforme à la destination:

Toutes nos félicitations ! En faisant cet achat, vous avez opté pour un produit de haute qualité. Ce produit est prévu pour être utilisé comme bâche pour voitures particulières. Utilisez ce produit exclusivement aux fins prévues. Cette bâche de protection pour véhicule est prévue pour recouvrir les voitures particulières pour une courte période, est destinée à un usage privé et n'est pas conçue pour une utilisation commerciale. Le produit est fabriqué en polyester hydrofuge sans risque pour la carrosserie. Il protège votre voiture contre le gel, la neige et la saleté (sève des arbres, fleurs, fientes d'oiseaux, etc.). La pochette de rangement fournie permet de ranger facilement la bâche.

Fournitures

- 1 Bâche de protection pour véhicule
- 2 sangles de fixation
- 1 pochette de rangement
- 1 mode d'emploi

Données techniques

- Dimensions M (LxlxH): env. 432x165x120 cm
- Dimensions L (LxlxH): env. 480x175x120 cm
- Dimensions XL (LxlxH): env. 534x178x120 cm
- Dimensions SUV (LxlxH): env. 465x177x144 cm

Précautions d'emploi

1. Avant de poser la bâche, débarrassez votre véhicule des éventuelles particules de saleté et de poussière afin d'éviter les traces par frottement.
2. Lors de l'utilisation, veillez à ce que les clips de la sangle n'endommagent pas la peinture du véhicule.

3. Ne couvrez pas votre véhicule à l'état mouillé afin d'empêcher que la bâche ne gèle sur la peinture.
4. La bâche de protection est prévue pour recouvrir des véhicules pendant une courte durée (quelques jours). Si le véhicule doit être recouvert pour une plus longue période, la bâche doit alors être retirée une fois par semaine pour vérifier la condensation, afin d'éviter d'endommager la peinture. Ne recouvrir le véhicule que s'il est sec.
5. N'utilisez jamais la bâche à long terme sur des véhicules recouverts d'un vernis ou remis en peinture ultérieurement afin d'éviter des modifications de la couleur produites par la condensation.
6. Ne pas couvrir de véhicules habillés d'un film afin d'éviter la décoloration du film.
7. N'utilisez jamais la bâche à long terme sur des cabriolets avec toit en tissu afin d'éviter la formation de moisissures.
8. Si possible, rabattez les rétroviseurs latéraux vers l'intérieur.
9. Fixez la bâche de protection en-dessous de votre véhicule à l'aide de la sangle prévue à cet effet.
10. N'utilisez pas la bâche par vent fort.
11. N'utilisez pas la bâche après avoir traité la peinture de votre véhicule à la cire.
12. Tenez le produit éloigné des surfaces chaudes, des fortes chaleurs et des flammes nues.
13. Rangez la bâche de protection uniquement lorsqu'elle est sèche dans la pochette de rangement.
14. N'utilisez plus la bâche de protection pour voiture si elle est endommagée.
15. N'utilisez pas la bâche sur les parkings ou les voies publiques. La plaque d'immatriculation des véhicules garés sur les parkings ou les voies publiques doit être visible.
16. Si vous la remettez à un tiers, remettez également le mode d'emploi avec les précautions d'emploi.

17. Conservez ces précautions d'emploi avec le produit.

Montage:

1. Sortez la bâche de protection de sa pochette de rangement.
2. Vérifiez quelle partie est conçue pour l'avant du véhicule.
➔ Vous reconnaîtrez l'avant grâce à l'étiquette cousue portant le texte «FRONT».
3. Retirez les sangles en ouvrant les fermetures à clic.
4. Si possible, rabattez les rétroviseurs latéraux vers l'intérieur.
5. Fixez la bâche de protection sur l'avant de votre véhicule en utilisant la bande élastique cousue à l'intérieur.
6. Tirez la bâche de protection par-dessus le véhicule (photo 1).
➔ **Attention:** si votre véhicule possède une antenne tige dans la zone arrière, dévissez-la. Rentrer les antennes télescopiques. Pour les antennes à l'avant du toit, appuyez l'antenne prudemment vers le bas et mettez-la parallèle au toit. Veillez à n'endommager ni l'antenne ni la peinture.
7. Fixez à présente la bâche de protection à l'arrière de votre véhicule en utilisant la bande élastique cousue à l'intérieur.
8. Pour finir, attachez les sangles à l'avant et à l'arrière du véhicule. À l'aide de clips, attachez les sangles de chaque côté, saisissez la sangle à l'autre bout, faites le tour du véhicule et faites passer les sangles à chaque fois en dessous de l'avant et de l'arrière du véhicule. Attachez alors celles-ci de l'autre côté du véhicule au niveau du deuxième clip (Figure 2.1 (avant) et 2.2 (arrière)) et tirez les sangles pour les tendre (Figure 3.1 (avant) et 3.2 (arrière)).

Démontage:

1. Pour retirer la bâche de protection, effectuez les étapes dans l'ordre inverse.



Entretien:

Si nécessaire, nettoyez la bâche de protection à la main à l'eau tiède. N'utilisez aucun produit de nettoyage afin de ne pas abîmer la couche de revêtement. Entrez la bâche de protection en lieu sec, bien ventilé et frais.



Lavage à la main uniquement.



Ne pas traiter à l'eau de Javel.



Ne pas sécher au sèche-linge.



Ne pas repasser.



Ne pas nettoyer à sec.

Élimination

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales. Renseignez-vous des possibilités d'élimination de l'article usagé auprès de votre commune ou de l'administration municipale.

Garantie

Garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat, uniquement valable pour le premier acquéreur, non transférable. Conservez le ticket de caisse comme justificatif. La garantie s'applique uniquement en cas de défaut de matériau ou de fabrication, mais pas pour les pièces d'usure ni pour les dégâts engendrés par un usage inadapté.

La garantie ne s'applique plus en cas d'intervention extérieure. Vos droits légaux ne sont pas affectés par cette garantie. En cas de recours à la garantie, contactez le centre de service SAV. Ce n'est que dans ce cas que l'envoi gratuit de votre appareil peut être garanti.

SAV / fabricant :

Inter-Union Technohandel GmbH
Klaus-von-Klitzing-Str. 2
DE-76829 Landau/Pfalz
ALLEMAGNE
www.inter-union.de

E-Mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN: 314971
N° de l'article : 97432-1
N° de série : 072019

Date : 03/2019
Version : 5.0

Telo copriauto

Istruzioni per l'uso e linee guida di sicurezza
Prima di procedere con il montaggio osservare le seguenti indicazioni:

Impiego conforme alle disposizioni:

Congratulazioni! Con il Suo acquisto ha scelto un prodotto di qualità superiore. Questo prodotto è destinato all'uso come telone di copertura per autovetture. Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto. Questo telo copriauto è pensato come copertura rapida per autovetture, è destinato all'uso privato e non è progettato per un utilizzo a fini commerciali. Il prodotto è realizzato in poliestere idrofugo che non danneggia la vernice e protegge l'autovettura da gelo, neve e sporcizia (resina degli alberi, fiori, escrementi degli uccelli...).

Il telo copriauto può essere conservato perfettamente nell'apposito sacchetto in dotazione.

Contenuto della confezione

- 1 telo copriauto
- 2 cinghias di fissaggio
- 1 sacchetto
- 1 manuale di istruzioni

Dati Tecnici

- Misura M (LxBxH): ca. 432x165x120 cm
- Misura L (LxBxH): ca. 480x175x120 cm
- Misura XL (LxBxH): ca. 534x178x120 cm
- Misura SUV (LxBxH): ca. 465x177x144 cm

Avvertenze

1. Prima dell'uso rimuovere dall'autovettura sporcizia e polvere per prevenire tracce di abrasione causate dallo sfregamento!
2. Durante l'uso assicurarsi che le clip della cintura non danneggino la vernice.

3. Non coprire il veicolo quando è bagnato per evitare che, in caso di congelamento, la copertura aderisca alla vernice!
4. Il telo-garage completo è stato concepito per coprire i veicoli per un periodo breve (pochi giorni). Per evitare danni alla vernice in caso di copertura prolungata dovrebbe venire rimosso settimanalmente e controllato per escludere la presenza di condensamento. Coprire di nuovo solo i veicoli asciutti.
5. Non utilizzare mai la copertura per un lungo periodo su veicoli riverniciati o veicoli verniciati a nuovo a posteriori, per prevenire cambiamenti cromatici causati da condensamento.
6. Non coprire i veicoli rivestiti con pellicola, per prevenire l'eventuale cambiamento di colore della pellicola.
7. Non utilizzare a lungo termine la copertura su cabriolet con tetto di stoffa per prevenire la formazione di muffa!
8. Se possibile, piegare gli specchietti laterali verso l'interno.
9. Fissare il garage completo sotto il veicolo con le apposite cinghie.
10. Non utilizzare il telo copriauto in caso di forte vento.
11. Non utilizzare il telo copriauto dopo aver trattato a cera la vernice del veicolo.
12. Tenere il prodotto lontano da superfici calde, da calore eccessivo e da fiamme libere.
13. Riporre il telo copriauto nell'apposito sacchetto solo se completamente asciutto.
14. Non utilizzare più il telo copriauto danneggiato!
15. Non utilizzare il telo copriauto su strade o parcheggi pubblici. I veicoli parcheggiati su strade o parcheggi pubblici devono avere la targa ben visibile.
16. In caso di trasferimento a terzi, consegnare anche il presente manuale operativo con le avvertenze.

17. Conservare sempre le presenti avvertenze insieme al prodotto.

Montaggio:

1. Estrarre il telo copriauto dal sacchetto di conservazione.
2. Assicurarsi di distinguere il lato della copertura destinato a coprire la parte anteriore dell'auto!
➔ La parte frontale si riconosce grazie all'etichetta cucita con la scritta "FRONT".
3. Rimuovere le cinghie aprendo le chiusure a clic.
4. Se possibile, piegare gli specchietti esterni.
5. Fissare la copertura sul lato anteriore del veicolo utilizzando l'elastico cucito all'interno.
6. Tirare la copertura sopra il veicolo (fig. 1).
➔ **Attenzione:** Se il veicolo presenta un'antenna a stelo nella zona posteriore, svitarla. Si prega di far rientrare le antenne retrattili. Le antenne sul lato anteriore del tetto devono essere abbassate con cautela e disposte parallelamente al tetto. Fare attenzione a non danneggiare né l'antenna né la vernice!
7. Fissare il telo copriauto alla parte posteriore del veicolo utilizzando l'elastico cucito internamente.
8. Per concludere fissare le cinghie alla parte anteriore e alla parte posteriore del veicolo. Fissarle a ciascun lato mediante le clip, afferrare l'altra estremità, girare attorno al veicolo e tirare le cinghie rispettivamente sotto la parte anteriore e la parte posteriore. Fissarle sull'altro lato del veicolo alla seconda clip (Figura 2.1 (davanti) e 2.2 (dietro)) e tenderle (figura 3.1 (davanti) e 3.2 (dietro)).

Smontaggio:

1. Per rimuovere la copertura procedere come illustrato sopra, ma in sequenza inversa.



Manutenzione:

Se necessario pulire la copertura a mano con acqua tiepida. Non utilizzare detersivi per evitare di danneggiare il rivestimento.

Conservare la copertura in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.



Lavare a mano.



Non candeggiare.



Non asciugare nell'asciugatrice.



Non stirare.



Non lavare a secco.

Smaltimento:

L'imballaggio è costituito da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i centri di riciclaggio locali. Per conoscere le possibilità di smaltimento del prodotto usato, rivolgersi all'amministrazione comunale o cittadina.

Garanzia

3 anni di garanzia dalla data di acquisto sul presente apparecchio, valida solamente per il primo acquirente, non trasferibile. Conservare lo scontrino come prova. La garanzia vale solamente per i difetti di materiale o fabbricazione, ma non per componenti soggetti a usura o per danni causati da un uso non appropriato. La garanzia decade in caso di intervento da parte di terzi. I Suoi diritti legali non vengono limitati dalla presente garanzia. Nei casi contemplati dalla garanzia, rivolgersi al servizio assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita dell'apparecchio.

Assistenza / Produttore

Inter-Union Technohandel GmbH
Klaus-von-Klitzing-Str. 2
DE-76829 Landau/Pfalz
GERMANIA
www.inter-union.de

E-Mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN: 314971
N. art. IU: 97432-1
N. di serie: 072019

Aggiornamento: 03/2019
Versione: 5.0



INTER-UNION TECHNOHANDEL GMBH

Klaus-von-Klitzing-Str. 2
DE-76829 Landau/Pfalz
DEUTSCHLAND

www.inter-union.de

E-Mail: servicecenter@mts-gruppe.com

Stand / État / Aggiornamento / Status:
03/2019

Version / Version / Versione / Version:
5.0

IAN 314971

